

Vid skillnader mellan olika språkversioner är de finskspråkiga villkoren avgörande.

1. Villkorens tillämpningsområde

Dessa allmänna villkor tillämpas, såvida inget annat har avtalats,

- på alla gireringar, betalningsanvisningar och i villkoren avsedda kontanttjänster som utförs i annan valuta än euro oberoende av var betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör är etablerad och
- på betalningar i euro där betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör är etablerad utanför det gemensamma eurobetalningsområdet.
- För SEPA-expressbetalningar när en ankommande SEPA-expressbetalning krediteras betalningsmottagaren på ett konto i annan valuta än euro, eller när en utgående SEPA-expressbetalning debiteras betalaren från ett konto i annan valuta än euro.

Dessa allmänna villkor tillämpas även på andra betalningsuppdrag, såsom genomförande av kortbetalningar i den omfattning som avtalats i villkoren i fråga. Annars tillämpas lagen om checkar.

Dessa allmänna villkor tillämpas inte på inlösning av utlandscheckar. På inlösning av utlandscheckar tillämpas separata Allmänna inlösningsvillkor för utlandscheck.

Dessa allmänna villkor tillämpas även på andra betalningsuppdrag, genomförande av kortbetalningar i den omfattning som avtalats i villkoren i fråga.

På genomförande av betalningsuppdrag tillämpas dessutom kontoavtalet och eventuella andra avtal om tjänster.

2. Definitioner

Startdag är den bankdag då betalarens bank inleder genomförandet av ett betalningsuppdrag. **BIC-kod** (Business Identifier Code, ISO 9362) är den internationella kod som identifierar banken. En annan benämning på BIC-koden är SWIFT-kod.

EES-betalning är en girering eller betalningsanvisning som utförs i en EES-stats valuta annan än euro mellan betaltjänsteleverantörer etablerade inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

EES-stater är EU-medlemsstaterna samt de andra till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet anslutna staterna (Island, Liechtenstein och Norge).

Eurobetalningsområdet (SEPA, Single Euro Payments Area) är det gemensamma betalningsområde som de europeiska bankerna, Europeiska centralbanken och Europeiska kommissionen har upprättat tillsammans.

IBAN (International Bank Account Number, ISO 13616) är kontonumrets internationella form.

Internationella sanktioner: I dessa villkor avses med internationella sanktioner bl.a. finansiella sanktioner som fastställts, administreras, godkänts eller verkställts bl.a. av finska staten, Förenta nationerna, Europeiska unionen och Förenta staterna eller behöriga myndigheter eller organ i dessa.

Konsument är en fysisk person som i egenskap av betaltjänstanvändare avtalar om betalningstransaktioner huvudsakligen för annat ändamål än för näringsverksamhet som personen bedriver.

Betalare är den som ger ett betalningsuppdrag.

Betalarens tjänsteleverantör är den bank eller det betalningsinstitut som tar emot ett betalningsuppdrag och förmedlar det till en förmedlande bank eller till betalningsmottagarens tjänsteleverantör.

Betalningssystem är ett system för överföring av medel som har standardiserade rutiner och gemensamma regler för behandling, clearing och/eller avveckling av betalningstransaktioner.

Betalningens förfallodag är den startdag för genomförandet av betalningsuppdraget som betalaren meddelat sin bank.

Betalningsorder är en oåterkallelig instruktion baserad på betalarens uppdrag som betalarens bank ger den förmedlande banken eller betalningsmottagarens bank att utföra en girering eller betalningsanvisning.

Betalningsanvisning är ett betalningsuppdrag som betalaren ger sin bank att ställa medel till betalningsmottagarens förfogande.

Betaltjänstanvändare är den som på basis av ett avtal med banken kan använda betaltjänsten eller betaltjänsterna i egenskap av betalare eller betalningsmottagare eller i båda egenskaperna.

Betalningsmottagare är vid gireringar den betaltjänstanvändare till vars tillgängliga konto medlen överförs, vid checkar den till vars förmån checken är utställd och vid betalningsanvisningar den till vars förfogande medlen ställs.

Betalningsmottagarens tjänsteleverantör är den bank eller det betalningsinstitut som tar emot medlen för mottagarens räkning och överför dem till mottagarens konto eller håller dem tillgängliga för mottagaren.

Betalningstransaktion är en åtgärd där medel överförs, tas ut eller ställs till förfogande.

Betalningsuppdrag är betaltjänstanvändarens order till sin bank att genomföra en betalningstransaktion till exempel som girering, betalningsanvisning, kontantbetalning eller med betalkort eller att utställa en check. Genomförandet av betalningsuppdraget inkluderar tjänsteleverantörens åtgärder för att behandla uppdraget och för att förmedla betalningen. Betalaren kan dessutom ge betalningsuppdrag som gäller gireringar via en leverantör av betalningsinitieringstjänster.

Betalningsinitieringstjänst är en tjänst där leverantören av betalningsinitieringstjänster på begäran av betaltjänstanvändaren initierar ett betalningsuppdrag som gäller ett betalkonto hos en annan tjänsteleverantör.

Övrig betalning är ett betalningsuppdrag där betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör som deltar i genomförandet är etablerad utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och beloppet är i någon annan valuta än euro eller en EES-stats valuta.

Annan valuta är en annan valuta än euro eller valuta i en stat inom EES.

Bankdag: Bankdag är en dag då banken är öppen så att den för sin del kan genomföra en betalningstransaktion. Såvida annat inte särskilt har angetts är bankdagarna i Finland veckodagarna från måndag till fredag med undantag av finländska helgdagar, självständighetsdagen, första maj, julafton och midsommarafton samt andra dagar som inte anses vara bankdagar. Definitionen av bankdag gäller inte för transaktioner inom SEPA-expressbetalningstjänsten eller motsvarande tjänst, där medlen omedelbart överförs till mottagarens bank varje dag under året.

Bankförbindelse är en bankkod som identifierar betaltjänstanvändarens bank och utgörs av BIC-kod eller annan identifikationskod.

Ilremissa (Expressbetalning) är en betalningsorder vars behandling i betalarens bank har företräde framom andra betalningar enligt dessa villkor. Betalarens bank ansvarar dock inte för att en ilremissa är

framme hos mottagarens bank inom en kortare tid än den som nämns i villkoren.

Penningförmedling är en tjänst där banken tar emot kontanter för att överföra beloppet till betalningsmottagarens konto eller ställa beloppet till betalningsmottagarens förfogande.

Check är en check enligt checklagen i Finland som en i Finland verksam bank utställer för att användas som utlandsbetalning.

SWIFT-check är en check utställd av en förmedlande bank eller av betalningsmottagarens bank i enlighet med lagstiftningen i den utställande bankens stat. De punkter i dessa villkor som gäller checkar tillämpas på SWIFT-checkar.

SEPA-expressbetalning är en expressbetalningstjänst för betalningar som banken definierat, där medlen förmedlas till betalningsmottagaren omedelbart dygnet runt årets alla dagar.

SEPA-girering är en debitering av betalarens betalkonto på betalarens initiativ för att överföra medel till betalningsmottagarens betalkonto.

Utländsk valuteringsdag är i Övriga betalningar den dag på vilken betalningens medel övergår till den förmedlande banken eller till betalningsmottagarens bank. Utländsk valuteringsdag är inte den dag då medlen är tillgängliga för mottagaren och inte heller referenstidpunkten för räntan. Praxisen för utländsk valuteringsdag varierar från land till land.

Förmedlande bank är en bank eller annat institut som utöver betalarens tjänsteleverantör och betalningsmottagarens tjänsteleverantör deltar i överföringen av medel på uppdrag av betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör.

3. Lämnande av information för betalningsuppdrag

Betalaren ger ett betalningsuppdrag genom att lämna banken den information som behövs för att utföra betalningen. Betalaren ger sitt medgivande till utförandet av betalningsuppdraget genom att underteckna uppdragsblanketten eller bekräfta uppdraget med en personlig eller företagspecifik kod som banken har gett eller på annat med banken överenskommet sätt. Om betalningstransaktionen har initierats via leverantören av en betalningsinitieringstjänst ska denne påvisa att betalaren har gett sitt samtycke på överenskommet sätt.

Betalaren ska lämna följande information:

- uppgifter om betalaren
 - betalarens namn
 - någon av följande uppgifter: betalarens adress, födelsedatum och födelseort, kundnummer som banken gett, personbeteckning eller företags eller annan sammanslutnings registreringsbeteckning (vid betalning från konto kan banken komplettera betalningsinformationen från sitt eget system, och då behöver uppgifterna inte lämnas av betalaren själv)
 - kontonummer
- uppgifter om betalningsmottagaren
 - betalningsmottagarens namn eller annan unik identifieringsuppgift
 - vid SEPA-expressbetalningar och SEPA-gireringar identifieringsuppgift som specificerar tjänsteleverantören och adress
 - bankförbindelse (till exempel BIC-kod)
 - kontonummer (till exempel i IBAN-form)
- betalningens valutaslag
- betalningens belopp och förfallodag
- betalningssätt (t.ex. girering/betalningsorder/ilremissa/SWIFT-check)
- uppgift om vem som svarar för betalningens kostnader
- andra uppgifter som banken behöver för att kunna förmedla betalningen
- eventuell identifierande uppgift till betalningsmottagaren om betalningen (referensnummer eller meddelande)

Betalaren ska på uppmaning styrka sin identitet samt redogöra för medlens ursprung och syfte. Banken har rätt att kontrollera uppgifterna om betalaren.

Banken kan jämföra betalningsuppgifterna med EU:s förordningar om finansiella sanktioner eller med inhemska och utländska myndigheters eller andra motsvarande instansers, såsom OFAC:s (Office of Foreign Asset Control), meddelanden och bestämmelser samt vid behov kräva att betaltjänstanvändaren ger tilläggsinformation om betalningen och vidta åtgärder som de internationella sanktionerna föranleder. Banker och betalningssystem som handlägger betalningen kan med stöd av etableringslandets lagstiftning eller ingångna avtal vara skyldiga att lämna uppgifter om betalaren till myndigheter i olika länder.

Betalaren ansvarar för att informationen i uppdraget är korrekt. Betalarens bank är inte skyldig att korrigera eller komplettera uppdraget såvida inte annat avtalats. Om banken dock vid mottagandet av ett uppdrag upptäcker ett fel i uppdraget, underrättar den i mån av möjlighet betalaren om felet.

En EES-betalning, SEPA-expressbetalning samt SEPA-girering förmedlas till betalningsmottagaren enbart utgående från kontonumret och bankförbindelsen, oavsett om betalaren därutöver även lämnat andra uppgifter för betalningstransaktionens genomförande.

Banken har rätt att förmedla betalningen på basis av kontonumrets nationella del.

En betalningsanvisning förmedlas till betalningsmottagaren utgående från betalningsmottagarens namn och adress som betalaren meddelat. Om betalaren inte har angett något betalningssätt har betalarens bank rätt att välja hur betalningen genomförs eller att handla i enlighet med punkt 7.

4. Tjänsten för verifiering av betalningsmottagare (VoP)

Regleringen kräver att tjänsten för verifiering av betalningsmottagare tillhandahålls vid vissa betalningar. I sådana fall erbjuds tjänsten före godkännandet av betalningsuppdraget utan särskild begäran från betalaren, i enlighet med de regler som fastställts av European Payments Council (EPC), enligt följande:

- antingen bekräftas att kontoinnehavarens namn motsvarar det namn på betalningsmottagaren som betalaren har angett; eller
- meddelas att kontoinnehavarens namn inte motsvarar det namn på betalningsmottagaren som betalaren har angett; eller
- meddelas betalaren om kontoinnehavarens namn i det fall då kontoinnehavarens namn liknar det namn på betalningsmottagaren som betalaren har angett.

Som jämförelseuppgift kan i stället för namn även användas betalningsmottagarens FO-nummer eller LEI-kod, förutsatt att både betalarens och betalningsmottagarens bank stöder användningen av sådan jämförelseuppgift. Banken kan också erbjuda betalaren möjlighet att använda någon annan identifierande uppgift om betalningsmottagaren som jämförelseuppgift.

Om betalaren godkänner betalningsuppdraget trots att kontoinnehavarens namn inte motsvarar det namn på betalningsmottagaren som betalaren har angett, ansvarar betalaren för att betalningen kan komma att gå till en annan mottagare än den som avsågs. Tjänsten för verifiering av betalningsmottagare får endast användas när betalaren har en genuin avsikt att genomföra betalningen.

Banken har rätt men inte skyldighet att erbjuda tjänsten för verifiering av betalningsmottagare även i situationer där regelverket inte kräver det. I sådana fall kan tjänsten erbjudas på annat sätt än vad som beskrivs ovan.

5. Mottagande av betalningsuppdrag och inledande av genomförandet

Ett betalningsuppdrag anses vara givet när det mottagits av betalarens bank på ett sätt som banken godkänner. Startdag för betalningsuppdrag som mottagits annan dag än bankdag är följande bankdag. Vid Övriga betalningar krävs dessutom att startdagen är bankdag i etableringsländerna för samtliga banker som deltar i betalningsförmedlingen. Om ett betalningsuppdrag genomförs som en SEPA-expressbetalning, är startdagen för det mottagna betalningsuppdraget densamma som den dag då betalningsuppdraget gavs.

Om genomförandet av ett betalningsuppdrag förutsätter valutatransaktioner ska uppdraget dock anses vara mottaget först efter att de nödvändiga valutatransaktionerna har gjorts. Betalaren är skyldig att ersätta banken kostnaderna för valutatransaktionen eller dess återkallande, om betalaren återkallar uppdraget efter att banken har påbörjat en valutatransaktion. Om betalningsuppdraget genomförs som en SEPA-expressbetalning, genomförs valutatransaktion omedelbart efter att betalningsuppdraget har lämnats.

Banken är dock inte skyldig att genomföra ett betalningsuppdrag om banken inte noterar en sådan kurs för betalningens valuta som banken använder vid betalningsförmedling. Banken kan också låta bli att förmedla en betalning av annat befogat skäl som har med betalningens valuta att göra.

Sättet att bestämma startdagen meddelas på kontoret, överenskomms i avtalen om betaltjänster eller anges i tjänstebeskrivningarna.

Betalaren och betalarens bank kan separat avtala om att genomförandet av ett betalningsuppdrag inleds på en viss förfallodag som betalaren anger och som infaller senare än de nämnda dagarna eller på den dag då betalaren ställer betalningens medel till bankens förfogande. Om den av betaltjänstanvändaren angivna förfallodagen inte är bankdag, är startdagen följande bankdag, såvida inte annat avtalats. Om betaltjänstanvändaren i betalningsuppdraget har angett en förfallodag som är tidigare än startdagen, genomför användarens bank betalningsuppdraget utan att beakta förfallodagen, såvida inte betaltjänstanvändaren och banken avtalat annat.

Vid förmedlingen av en betalning är betalarens bank, förmedlande bank eller betalningsmottagarens bank inte skyldig att beakta betalningens syfte eller av betalningen föranledda tids- eller andra specialkrav, såvida inte annat följer av lagstiftning.

Om utförandet av betalningsuppdraget förutsätter att betaltjänstanvändaren ger ytterligare information anses dock uppdraget ha mottagits när banken har fått all ytterligare information banken bett om. Om utförandet av betalningsuppdraget förutsätter myndighetstillstånd, förhandsbesked till myndighet eller andra utredningar till följd av internationella sanktioner anses uppdraget ha mottagits när banken har försäkrat sig om att det finns förutsättningar för att genomföra betalningsuppdraget.

Om betalkontot kan användas över datanät kan betaltjänstanvändaren komma överens med leverantören av betalningsinitieringstjänster om att betalningsuppdraget initieras via en betalningsinitieringstjänst. Leverantörer av betalningsinitieringstjänster ska av betaltjänstanvändaren få ett uttryckligt samtycke för utförande av betalningstransaktionen på det sätt som avses i betaltjänstlagen eller i bestämmelser som utfärdats på basis av den. Leverantören av betalningsinitieringstjänster ska alltid identifiera sig för banken när en betalningstransaktion initieras via leverantören.

Banken har rätt att vägra leverantörer av betalningsinitieringstjänster åtkomst till betalkontot om banken kan påvisa en motiverad orsak för sin vägran som har att göra med den ifrågavarande leverantörens av betalningsinitieringstjänster orätmätiga eller bedrägliga användning av betalkontot. Banken meddelar betaltjänstanvändaren om sin vägran och grunderna för den, om det inte av säkerhetsskäl är motiverat att meddela denna eller om förbud att meddela föreskrivs någon annanstans i lagen.

6. Medel som behövs för att utföra betalningsuppdrag

Betalaren ansvarar för att betalarens bank har fått de medel som motsvarar betalningsuppdraget jämte serviceavgift för att förmedla betalningen.

Om en betalning debiteras från konto är betalaren skyldig att se till att det konto som ska debiteras innehåller behövliga medel för betalningen och serviceavgiften vid debiteringstidpunkten.

Om betalningens förfallodag är senare än den dag då uppdraget ges ska medlen finnas på konto vid förfallodagens början, såvida inte annat avtalats.

7. Betalningsuppdrag som inte utförs

Betalarens bank är inte skyldig att inleda genomförandet av ett uppdrag eller förmedla en betalning om uppdraget inte uppfyller kriterierna i punkterna 3 och 6.

Om det konto som ska debiteras saknar tillräckliga medel för förmedling av en betalning, kontots användning av annat skäl är förhindrad eller det finns annan befogad anledning att lämna uppdraget utfört, är varken betalaren, förmedlarbanken eller betalningsmottagarens bank skyldig att förmedla betalningen eller någon del av den. Annan befogad anledning kan vara till exempel att betalaren, betalningsmottagaren eller dennes bank är föremål för sådana internationella sanktioner som betalarens bank eller förmedlarbanken är skyldig att iakttä stöd av lag eller av banken ingångna avtal.

Betaltjänstanvändarens bank meddelar användaren att ett betalningsuppdrag inte utförts, såvida inte ett sådant meddelande är förbjudet enligt lag. Meddelandet om att betalningstransaktionen inte genomförts finns tillgängligt för betaltjänstanvändaren i den elektroniska servicekanal som banken erbjuder och som användaren använt för att ge uppdraget, såsom i nätbanken, om meddelande inte är förbjudet i lag. Betaltjänstanvändarens bank kan också meddela att betaltjänstuppdraget inte har genomförts genom att kontakta betaltjänstanvändaren personligen eller genom att hålla ett meddelande om att betaltjänstuppdraget inte genomförts tillgängligt för användaren på dennes kontoförande kontor eller genom att tillställa kunden ett skriftligt meddelande.

Betalningsmottagarens bank har rätt att återsända betalningen till betalarens bank om betalningsmottagarens kontoavtal har upphört, betalningen direkt eller indirekt bryter mot internationella sanktioner eller kontots användning av annat skäl är förhindrad eller om mottagaren av en betalningsanvisning inte har hämtat ut medlen inom den tid som betalaren angett i betalningsanvisningen eller om banken inte kan uppfylla sin utredningsplikt i fråga om medlens ursprung eller användningsändamål eller om betalningen enligt bankens utredning omfattas av internationella sanktioner.

8. Återkallande eller ändring av betalningsuppdrag

Om betalaren är konsument har betalaren rätt att återkalla ett betalningsuppdrag eller att ändra förfallodag eller betalningsbelopp genom att på överenskommet sätt underrätta banken senast på den bankdag som föregår förfallodagen. Återkallandet eller ändringen ska göras senast den bankdag som föregår förfallodagen under bankens eller tjänstens öppethållningstid inom den tidpunkt som banken angett, såvida inte annat avtalats. Om ett betalningsuppdrag genomförs som en SEPA-expressbetalning har betalaren dock inte rätt att återkalla eller ändra ett betalningsuppdrag som har lämnats till banken efter det att banken har påbörjat verkställandet av betalningsuppdraget, debiterat betalarens konto eller utfärdat ett kvitto på att betalningen har genomförts.

Om betalaren inte är konsument har betalaren rätt att återkalla ett uppdrag eller att ändra förfallodag eller betalningsbelopp genom att underrätta banken senast på den bankdag som föregår förfallodagen, såvida inte betalaren och banken avtalat annat. Återkallandet eller ändringen måste göras senast på bankdagen före förfallodagen under bankens

eller tjänstens öppethållningstid inom den tidpunkt som banken angett, såvida inte annat avtalats.

Betalaren har emellertid inte rätt att återkalla eller ändra ett till banken givet betalningsuppdrag efter att banken har inlett genomförandet av betalningsuppdraget, debiterat betalarens konto, gett kvitto på utförd betalning eller utställt en check.

Om en betalningstransaktion initieras via en leverantör av betalningsinitieringstjänster kan betalaren inte återta eller ändra betalningsuppdraget efter att hen har gett leverantören av betalningsinitieringstjänster sitt samtycke till att betalningstransaktionen initieras. Efter ovan nämnda tidpunkt kan betalningsuppdraget återkallas eller ändras endast genom en överenskommelse mellan betalaren och de ifrågakörande tjänsteleverantörerna.

9. Tid för genomförande av betalningsuppdrag

Betalarens bank debiterar betalningen från betalarens konto på den förfallodag som angetts i uppdraget. Om förfallodagen inte är bankdag debiteras betalningen på följande bankdag efter förfallodagen. Betalningarnas dagavbrottstider kan kontrolleras på bankens nätsida www.aktia.fi.

Om ett betalningsuppdrag genomförs som en SEPA-expressbetalning, krediteras SEPA-expressbetalningen till betalningsmottagarens konto inom 10 sekunder från det att betalningsuppdraget mottagits, alla dagar på året, efter att valutatransaktionen har genomförts. Valutatransaktionen genomförs omedelbart efter att betalningsuppdraget har godkänts.

Om ett uppdrag inte har kunnat debiteras på angiven förfallodag på grund av avsaknad av medel kan betalarens bank debitera betalningen från betalarens konto inom två (2) bankdagar efter den förfallodag som betalaren angett. Då är uppdragets startdag i stället för den angivna förfallodagen den bankdag då kontot innehåller tillräckliga medel för debitering av betalningen, dock senast den andra (2) bankdagen efter förfallodagen. Betalaren ansvarar för eventuella påföljder av fördröjningen. Om betalningen inte har ett angivet förfalldatum eller om det rör sig om en betalningstyp som förmedlas omedelbart alla veckodagar, såsom en SEPA-expressbetalning, debiteras betalningen från betalarens konto omedelbart efter att betalningsuppdraget har mottagits.

Banken har rätt att avbryta genomförandet av ett betalningsuppdrag för att få nödvändiga tilläggsanvisningar eller tilläggsuppgifter.

9.1 EES-betalningar

Utgående betalningar

Medlen betalas till betalningsmottagarens tjänsteleverantörs konto senast den fjärde bankdagen efter startdagen.

Om uppdraget är givet på papper kan ovan nämnda tid för genomförandet förlängas med högst en bankdag.

Ankommande betalningar

Betalningsmottagarens bank överför medlen till det konto som betalaren angett i uppdraget omedelbart efter att medlen har betalats in på betalningsmottagarens banks konto och betalningsmottagarens bank har fått de i punkt 3 avsedda uppgifter som behövs för att betala in beloppet på mottagarens konto eller ställa medlen till mottagarens förfogande och nödvändiga valutatransaktioner har gjorts.

9.2 Övriga betalningar

Utgående betalningar

Om betalaren inte har angett någon förfallodag inleder betalarens bank genomförandet av ett betalningsuppdrag senast följande bankdag efter att banken har mottagit uppdraget eller en check har utställts.

Betalningsmottagarens bank överför medlen till betalningsmottagaren i enlighet med lagstiftningen i betalningsmottagarens banks etableringsland och avtalet mellan betalningsmottagarens bank och betalningsmottagaren.

Ankommande betalningar

Betalningsmottagarens bank överför beloppet till mottagarens konto eller ställer beloppet till mottagarens förfogande omedelbart när medlen har betalats in på betalningsmottagarens banks konto och betalningsmottagarens bank har fått de uppgifter som behövs för betalningen av beloppet och nödvändiga valutatransaktioner har gjorts.

Vid betalningar i andra valutor än euro och EES-valuta överför betalningsmottagarens bank beloppet till mottagarens konto eller ställer beloppet till mottagarens förfogande senast följande bankdag efter att medlen har betalats in på betalningsmottagarens banks konto och betalningsmottagarens bank har fått de uppgifter som behövs för betalningen av beloppet.

10. Bekräftelse på att mottagarens konto har krediterats

Vid SEPA-expressbetalningar ska mottagarens bank omedelbart efter att betalningen har genomförts lämna en bekräftelse till betalaren om att betalningstransaktionen har slutförts.

Om den bekräftelse som krävs vid SEPA-expressbetalningar inte kan lämnas inom föreskriven tid på grund av fördröjning i det bekräftelsemeddelande som ska erhållas från mottagarens bank, återbetalas det debiterade beloppet omedelbart till betalarens konto.

Om banken har återbetalat det ovan nämnda beloppet till betalaren och det i efterhand visar sig att betalningen enligt betalningsuppdraget trots fördröjningen i bekräftelsen har krediterats mottagarens konto, anses det återbetalda beloppet utgöra en obehörig vinning. I en sådan situation har banken rätt att debitera det obehörigt återbetalda beloppet från betalarens konto utan separat medgivande.

11. Information som lämnas till betalningsmottagarens bank och betalningsmottagaren

Betalarens bank har rätt att förmedla de i punkt 3 i dessa villkor uppräknade uppgifterna till betalningsmottagarens bank. Tillsammans med betalningen förmedlas också övrig information som behövs för betalningsförmedlingen. Som betalarens namnuppgift vid gireringar förmedlas kontohavarens namn.

Om en bank som är etablerad utanför EES-området deltar i genomförandet av en betalningstransaktion är betalningsmottagarens bank i Finland endast skyldig att lämna betalningsmottagaren de uppgifter som förmedlas med betalningstransaktionen.

Betalningsmottagarens bank lämnar betalningsmottagaren information om betalningstransaktionen på separat överenskommet sätt. Betalningsmottagarens bank kan vara skyldig att till betalningsmottagaren meddela betalarens namn. Banken är dock inte skyldig att till betalningsmottagaren meddela en personkunds identifikationsuppgift, såsom personbeteckning, som lämnats för att identifiera betalaren.

12. Tjänsteleverantörens ansvar och ansvarsbegränsningar vid genomförande av betalningsuppdrag

Banken ansvarar inte för förmedlingen av ett betalningsutdrag om banken inte noterar en sådan kurs för betalningsutdragets valuta som banken använder vid betalningsförmedling.

12.1 Betaltjänstanvändarens skyldighet att göra reklamation

Betaltjänstanvändaren ska underrätta sin bank om en icke genomförd, felaktigt genomförd eller en obehörig betalningstransaktion utan onödigt dröjsmål efter att hen upptäckt den. Betaltjänstanvändaren ska i alla händelser underrätta banken senast 13 månader efter det att penningbeloppet debiterats eller krediterats betalkontot. Tidsfristen börjar inte löpa om inte användarens bank har gett användaren uppgifter om betalningstransaktionen på det sätt som överenskommits. Om betaltjänstanvändaren inte är en konsument ska meddelande ges inom två (2) månader. Om betaltjänstanvändaren inte har underrättat banken inom ovan angiven tid har hen inte rätt att få avgiften återbetald eller annan gottgörelse.

Om betalningstransaktionen har initierats via leverantören av en betalningsinitieringstjänst ska denne för sin egen prestations del påvisa att betalaren har gett sitt samtycke på överenskommet sätt och att betalningstransaktionen har genomförts på behörigt sätt. Leverantören av betalningsinitieringstjänster ska också påvisa att betalarens bank har mottagit betalningsuppdraget.

12.2 Betaltjänstanvändarens ansvar för felaktig information

Betaltjänstanvändaren har inte rätt till återbetalning av medel eller serviceavgifter eller till ränta om en betalning blivit utförd eller felaktigt utförd av någon orsak som beror på användaren. Betaltjänstanvändaren har inte heller rätt att få ersättning för att en betalning blivit fördröjd, om betalningen har fördröjts av någon orsak som beror på användaren.

Betalarens bank ansvarar inte för genomförande av betalningen om betalningen inte har genomförts på grund av att betalaren eller den leverantör av betalningsinitieringstjänster som betalaren anlitat har gett banken felaktiga eller bristfälliga uppgifter.

12.3 EES-betalningar och betalningar i annan valuta inom EES

Utgående betalningar

Betalarens banks ansvar för genomförande av betalningen upphör när uppgifterna om betalningen har sänts till betalningsmottagarens bank och medlen som betalningen gäller har överförts till kontot i betalningsmottagarens bank. Om medlen som betalningstransaktionen gäller inte har betalats in på kontot i betalningsmottagarens bank inom den tid som anges i punkt 9 i dessa villkor är betalarens bank skyldig att till betalaren återbetala avgiften för betalningstransaktionen samt den ränta som betalaren skulle ha blivit tvungen att erlagga på grund av bankens försening eller fel. Om betalaren inte är en konsument är betalarens bank skyldig att av räntan som betalaren betalat endast ersätta en dröjsmålsränta enligt 4 § 1 momentet i räntelagen.

Om betalningstransaktionen inte alls har genomförts eller om den har genomförts sent, felaktigt, sent eller orättmätigt av en orsak som beror på banken ska betalarens bank utan obefogat dröjsmål återbetala betalningens penningbelopp som debiterats betalarens konto. Valuteringsdagen för krediteringen av betalkontot är den dag då betalningstransaktionen penningbelopp debiterades. Om betalaren inte är konsument återbetalar banken medlen inom skälig tid efter att ha utrett ärendet. Krediteringens valuteringsdag är då krediteringsdagen.

Betalarens bank har ingen återbetalningsskyldighet om den kan påvisa att betalningsmottagarens bank har tagit emot betalningstransaktionens belopp inom den tid som anges i punkt 9 i dessa villkor. Då ska betalningsmottagarens bank omedelbart betala in betalningstransaktionens penningbelopp på betalningsmottagarens betalkonto eller ställa penningbeloppet till hans förfogande. Betalarens bank ansvarar inte för betalningsmottagarens banks verksamhet eller dess betalningsförmåga.

Ankommande betalningar

Om betalningsmottagarens bank inte har betalat in medlen på betalningsmottagarens konto inom den tidsfrist som anges i punkt 9 i villkoren ska valuteringsdagen för krediteringen vara den dag som valuteringsdagen skulle ha varit vid om betalningen hade genomförts korrekt. Om betalaren inte är konsument är valuteringsdagen den dag kontot krediteras.

Dessutom är betalningsmottagarens bank skyldig att återbetala avgiften för betalningstransaktionen som uppburits av betalningsmottagaren samt den ränta som betalningsmottagaren varit tvungen att erlagga på grund av betalningsmottagarens banks försening eller fel. Om

betalningsmottagaren inte är en konsument är betalningsmottagarens bank skyldig att av räntan som betalningsmottagaren betalat ersätta högst en dröjsmålsränta enligt 4 § 1 momentet i räntelagen.

12.4 Betalningar där betalarens eller betalningsmottagarens bank är belägen utanför EES-området

En bank som deltar i genomförandet av ett betalningsuppdrag ansvarar inte för de övriga parternas verksamhet eller betalningsförmåga som är delaktiga i genomförandet av uppdraget.

Utgående betalningar

Betalarens bank ansvarar för att betalningsuppdraget sänds inom den tid som anges i punkt 9.2 och att betalningsuppdraget ställts till bankens eller den förmedlarbanks förfogande som användaren av betalningstjänsten valt, eller om checken ställts i enlighet med det uppdrag som betalarens bank fått.

Betalarens bank ansvarar inte för genomförande av betalningen efter att uppgifterna som gäller betalningen och täckningen har ställts till förmedlarbankens förfogande eller när checken ställts.

Ankommande betalningar

Betalningsmottagarens bank ansvarar för att medlen överförs till betalningsmottagarens konto eller ställs till mottagarens förfogande i enlighet med punkt 9.2. Betalningsmottagarens bank ansvarar inte för att betalningen inte genomförs på grund av en orsak som beror på betalaren eller betalarens bank, den förmedlande banken eller betalningsmottagaren.

13. Spårning av betalningstransaktion

Om en betalningstransaktion inte har utförts eller har utförts felaktigt, ska banken på betaltjänstanvändarens begäran försöka spåra betalningstransaktionen och därefter underrätta användaren om resultaten.

Om betaltjänstanvändaren har uppgett felaktigt kontonummer har banken ingen skyldighet att börja spåra en betalningstransaktion. Betalarens bank ska dock genom skäliga åtgärder försöka få tillbaka betalningstransaktionens medel. Om medlen inte kan återfås ska betalarens bank på betaltjänstanvändarens skriftliga begäran tillställa denne alla tillgängliga uppgifter väsentliga för att medlen ska kunna återfås.

14. Korrigering med anledning av bankens eget misstag

Banken har rätt att korrigera inmatnings- och räknefel eller andra tekniska felskrivningar som beror på bankens eget misstag vid förmedlingen av en betalning, även om betalningen redan har krediterats betalningsmottagarens konto. Banken försöker få felet korrigerat så snart som möjligt efter upptäckten men dock alltid inom rimlig tid efter att felet skett. Banken underrättar kontohavaren om felet och korrigeringen utan dröjsmål.

Korrigeringen av ett fel får inte utan kontohavarens samtycke medföra att kontot övertrasseras.

15. Skadeståndsansvar och ansvarsbe-gränsningar

Betaltjänstanvändarens bank är skyldig att ersätta användaren endast den direkta skada som orsakats genom att användarens bank vid betalningsförmedling handlat på ett sätt som strider mot betaltjänstlag eller dessa villkor.

Till sådana direkta skador hör nödvändiga utredningskostnader som användaren haft för utredande av felet eller försummelsen. Betaltjänstanvändaren har inte rätt till ersättning av banken för en direkt skada om hen inte anmäler felet till banken inom en rimlig tid från det att hen upptäckte felet eller borde ha upptäckt det. Om betaltjänstanvändaren inte är en konsument ska meddelande dock ges senast inom två (2) månader från att felet skedde.

Betaltjänstanvändaren ansvarar för alla skador som uppkommer därför att banken inte kan förmedla en betalning på grund av att medel för genomförande av betalningsuppdraget saknas, kontoavtalet har upphört att gälla eller kontoanvändningen är förhindrad samt för skador

som betaltjänstanvändaren orsakat genom lagstridigt eller avtalsstridigt handlande.

Betalarens bank, förmedlande bank eller betalningsmottagarens bank ansvarar inte för eventuella indirekta skador som orsakats betalaren, betalningsmottagaren eller tredje part till följd av fel som skett vid betalningsförmedling.

Betaltjänstanvändaren ska vidta skäliga åtgärder för att begränsa sin skada. Vid underlåtenhet att göra detta svarar användaren själv för skadan i motsvarande mån. Skadestånd som banken ska betala på grund av förfarande som strider mot betaltjänstlagen eller dessa villkor kan jämkas om skadeståndet är oskäligt med beaktande av förseelsens orsak, betaltjänstanvändarens eventuella medverkan till skadan, vederlaget för betaltjänsten, bankens möjligheter att föregripa och förhindra skadans uppkomst samt övriga omständigheter.

Även övriga parter som deltagit i genomförandet av ett betalningsuppdrag har rätt att åberopa ansvarsbegränsningar enligt dessa villkor.

16. Upphörande av betalningsförmedling

Bankens skyldighet att förmedla betalningar upphör så snart ett kontoavtal eller annat avtal om tjänster upphör att gälla. När avtalet sägs upp eller hävs är det betaltjänstanvändarens skyldighet att före utgången av avtalets giltighetstid annullera de betalningsuppdrag där förfallodagen infaller efter avtalets upphörande. Banken är inte skyldig att meddela enligt punkt 6 att sådana betalningar inte genomförts.

Om en betaltjänstanvändare väsentligen bryter mot dessa villkor eller använder i villkoren avsedda tjänster på ett sätt som strider mot deras syfte eller mot lag eller god sed, har banken rätt att omedelbart upphöra med betalningsförmedlingen.

17. Serviceavgifter och arvoden

Betaltjänstanvändaren är skyldig att för betalningsuppdraget betala banken de serviceavgifter och arvoden som uppgetts i prislistan eller överenskommit separat. Betaltjänstanvändaren är skyldig att betala ovan nämnda serviceavgifter och arvoden även när betalningstransaktionen initieras via leverantören av betalningsinitieringstjänster. Banken har rätt att ta ut och debitera serviceavgifterna och arvoden från betaltjänstanvändarens konto.

Betalaren är skyldig att ersätta banken kostnaderna för nödvändiga valutatransaktioner.

Banken har rätt att ta ut serviceavgifter och arvoden enligt prislistan för spårning av en betalningstransaktion och återskaffning av medel, om betaltjänstanvändaren har uppgett eller leverantören av betalningsinitieringstjänsten har förmedlat felaktigt kontonummer eller annan motsvarande oriktig uppgift. Banken har dock alltid rätt att debitera betaltjänstanvändaren för spårningskostnader som banken måste erlagga till betalarens eller betalningsmottagarens tjänsteleverantör som deltagit i genomförandet av betalningstransaktionen då tjänsteleverantören är etablerad utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Om betaltjänstanvändaren inte är konsument har banken rätt att uppbära en avgift enligt sin prislista för att utreda betalningsuppdraget.

Banken har rätt att ta ut serviceavgifter och arvoden enligt prislistan för ogrundad utredning av en betalningstransaktion, om transaktionen visar sig vara helt korrekt genomförd.

Om banken och betaltjänstanvändaren har avtalat att betalningsuppdrag kan återkallas senare än den tid som avses i punkt 8 i dessa villkor, har banken rätt att ta ut serviceavgifter och arvoden enligt prislistan för återkallande av betalningsuppdrag.

Banken har rätt att ta ut serviceavgifter och arvoden enligt prislistan för meddelande om icke genomförd betalningsuppdrag.

Om betalningsförmedlingen föranleder andra kostnader har betalarens bank rätt att få dem ersatta av betalaren i efterskott.

17.1 EES-betalningar

En EES-betalning förmedlas till betalningsmottagaren till fullt belopp. Betalningsmottagaren och betalningsmottagarens bank kan komma överens om att betalningsmottagarens banks serviceavgifter och arvoden avdras från betalningens belopp.

Betalaren och betalningsmottagaren svarar vardera för de serviceavgifter och arvoden som deras bank tar ut för genomförandet av en betalningstransaktion.

17.2 Betalningar i annan valuta inom EES

Betalaren och betalningsmottagaren svarar vardera för de serviceavgifter och arvoden som deras bank tar ut för genomförandet av en betalningstransaktion.

För ankommande betalningar kan banken från betalningens penningbelopp dra av serviceavgifter och provisioner enligt sin prislista.

17.3 Betalningar där betalarens eller betalningsmottagarens bank är belägen utanför EES

Betalaren och betalningsmottagaren kan avtala vem som står för serviceavgifterna och arvoden för en betalningstransaktion. Betalaren och betalningsmottagaren kan också komma överens om att de serviceavgifter och arvoden som parterna har att betala ska avdras från det belopp som krediteras betalningsmottagaren. Betalaren informerar banken om hur serviceavgifterna och arvoden i samband med betalningsuppdraget ska debiteras.

De betaltjänstleverantörer och förmedlande banker som deltar i genomförandet av en betalningstransaktion kan debitera sina egna kostnader från betaltjänstanvändarna. Betalningsmottagaren står för de serviceavgifter och arvoden som den förmedlande banken och betalningsmottagarens bank tar ut, såvida inte betalaren bestämmer annat.

18. Kurspraxis

Den kurs som används vid genomförandet av betalningsuppdrag är den valutaväxlingskurs som banken uppgett, såvida inte annat avtalats. Valutakursändringar tillämpas omedelbart utan förhandsanmälan.

Banken håller information om valutakurserna vid betalningar och om bankens kurspraxis tillgänglig för betaltjänstanvändare på bankkontoren eller på elektronisk väg.

Efter utförd betalningstransaktion informerar banken skriftligen eller elektroniskt på separat överenskommet sätt betalaren om den valutakurs som använts.

En EES-betalning och en Övrig betalning som returneras till betalaren krediteras betalarens konto till den köpkurs som gäller vid returneringstidpunkten, såvida inte annat avtalats. Betalarens bank är dock inte skyldig att använda en bättre kurs än den som gällde på startdagen för genomförandet av uppdraget.

19. Ändring av prislistan och villkoren för betalningsförmedling

Banken har rätt att ändra sin prislista och dessa villkor.

En ändring av villkoren och prislistan gäller också de uppdrag som getts till banken innan ändringen har trätt i kraft men som banken genomför efter ändringens ikraftträdande.

19.1 Betaltjänstanvändare som är konsument

Betaltjänstanvändarens bank underrättar användaren skriftligen eller elektroniskt på separat överenskommet sätt om ändring av prislistan eller dessa villkor. Ändringen träder i kraft vid den tidpunkt som banken meddelat, dock tidigast när två månader har gått sedan meddelandet sändes.

Förmedlingen av betalningar fortsätter i enlighet med de ändrade villkoren, såvida inte betaltjänstanvändaren före den angivna dag då ändringarna träder i kraft skriftligen eller elektroniskt på separat överenskommet sätt meddelar banken att användaren motsätter sig ändringen. Betaltjänstanvändaren har rätt att fram till den angivna dagen för

ändringarnas ikraftträdande säga upp avtalet att upphöra genast. När avtalet upphör har banken rätt att omedelbart sluta förmedla betalningar.

19.2 Betaltjänstanvändaren är inte konsument

Betaltjänstanvändarens bank underrättar användaren skriftligen eller elektroniskt om sådana villkorsändringar som väsentligen ökar användarens skyldigheter eller minskar användarens rättigheter och som inte beror på lagändring, myndighetsföreskrift eller ändringar i bankernas system för betalningsförmedling. Banken meddelar om ändringen minst en månad före den föreslagna dagen för ändringens ikraftträdande.

Om andra ändringar i villkoren informerar banken genom att publicera ändringen på bankkontoren eller på bankens webbplats. Om ändring av serviceavgifter eller arvoden informerar banken emellertid genom att publicera ändringen i sin prislista. Sådana ändringar träder i kraft vid den tidpunkt som banken meddelar.

20. Meddelanden mellan bank och betaltjänstanvändare samt språkalternativ

Betaltjänstanvändarens bank sänder meddelanden om dessa villkor skriftligen till den adress som har uppgetts för banken eller Befolkningsregistercentralen, eller elektroniskt på separat överenskommet sätt. Betaltjänstanvändaren anses ha mottagit meddelandet senast den sjunde dagen efter avsändandet.

Betaltjänstanvändaren sänder banken meddelanden om dessa villkor skriftligen eller på annat separat överenskommet sätt. Banken anses ha mottagit meddelandet senast den sjunde dagen efter avsändandet. Betaltjänststävaren kan skötas på finska eller svenska. Den som vill använda något annat språk än finska eller svenska skaffar själv tolk och betalar för tolktjänsten.

21. Force majeure

En avtalspart svarar inte för skada om parten kan påvisa att uppfyllandet av partens förpliktelse har förhindrats av en sådan ovanlig och oförutsedd orsak som inte skulle ha gått att påverka och vars följder inte skulle ha gått att undvika genom iakttagande av all omsorg. Banken svarar inte heller för skada om uppfyllandet av förpliktelser som grundar sig på avtalet skulle strida mot bankens annanstans i lag föreskrivna skyldigheter.

Den avtalspart som drabbas av ett oöverstigitligt hinder är skyldig att snarast möjligt informera den andra avtalsparten om hindret. Banken kan informera om oöverstigitligt hinder till exempel på sin webbplats eller i rikstäckande dagstidningar.

22. Överföring av avtal

De rättigheter och skyldigheter som grundar sig på avtalet mellan betaltjänstanvändaren och banken gäller i förhållande till den som mottar affärsrörelsen om banken fusioneras eller delas eller överlåter sin affärsrörelse helt eller delvis.

23. Behandling av personuppgifter och rätt att utlämna personuppgifter

Aktia Bank Abp (nedan banken) behandlar som personuppgiftsansvarig personuppgifter i enlighet med dataskyddslagstiftningen och sörjer för förverkligandet av integritetsskydd och banksekretess i sin verksamhet. Banken behandlar personuppgifter bland annat för skötsel av kundservice och kundrelationen, kundkommunikation, identifiering och specifikation av kunden, marknadsföring samt för riskhantering och rapportering till behöriga myndigheter.

Betaltjänstanvändaren ger banken sitt samtycke till behandling av personuppgifter i samband med användning av betaltjänsten. Med stöd av detta samtycke får banken hantera sådana personuppgifter som behövs för att tillhandahålla betaltjänster. Banken kan enligt betaltjänstlagen vara skyldig att dela med sig av uppgifter som gäller betaltjänstanvändaren till leverantörer av betalningsinitieringstjänster, om

betaltjänstanvändaren har kommit överens med dessa tjänsteleverantörer om användningen av ifrågavarande tjänster.

Läs mer om hur Aktia behandlar personuppgifter på adressen www.aktia.fi/fi/yksityisyyden-suojia.

24. Kundrådgivning och rättsskyddsmedel utanför domstol

I frågor som gäller genomförande av betalning eller tillämpning av dessa villkor bör betaltjänstanvändaren alltid i första hand kontakta sin egen bank.

Meningsskiljaktigheter angående dessa villkor kan av konsumenter och småföretag hänskjutas till Försäkrings- och finansrådgivningen (Fine, www.fine.fi) eller Banknämnden i anslutning till den och av konsumenter till konsumenttvistenämnden (KRIL, www.kuluttajariita.fi) för behandling.

Försäkrings- och finansrådgivningens adress är Porkalagatan 1, 00180 Helsingfors, info@fine.fi, tfn 09 6850 120, www.fine.fi.

Konsumenttvistenämndens adress är Tavastvägen 3, PB 306, 00531 Helsingfors, kril@oikeus.fi, tfn 029 566 5200, www.kuluttajariita.fi.

25. Tillsynsmyndigheter

Bankens verksamhet övervakas av Finansinspektionen (www.finanssivalvonta.fi) och i konsumentfrågor även av konsumentombudsmannen (www.kkv.fi).

Finansinspektionens kontaktuppgifter är: Finansinspektionen, Snellmansgatan 6, PB 103, 00101 Helsingfors, telefon 09 183 51 (växel), [kirjaamo\(at\)finanssivalvonta.fi](mailto:kirjaamo(at)finanssivalvonta.fi).

Konsumentombudsmannens kontaktinformation: Konkurrens- och konsumentverket, Broholmogatan 12 A, PB 5, 00531 Helsingfors, telefon 029 505 3000 (växeln).

26. Forum och tillämplig lag

26.1 Betaltjänstanvändare som är konsument

Tvister till följd av dessa villkor behandlas i den tingsrätt inom vars domkrets banken har sitt hemvist eller huvudsakliga administrationsställe eller i den tingsrätt i Finland inom vars domkrets betaltjänstanvändaren har hemvist eller stadigvarande bostad. Om betaltjänstanvändaren inte har hemvist i Finland behandlas tvisterna i den tingsrätt inom vars domkrets bankens har sitt hemvist eller huvudsakliga administrationsställe.

26.2 Annan betaltjänstanvändare än konsument

Tvister till följd av dessa allmänna villkor behandlas i den tingsrätt inom vars domkrets banken har sitt hemvist eller huvudsakliga administrationsställe eller i någon annan enligt lag behörig tingsrätt i Finland.

26.3 Tillämplig lag

På dessa villkor och på betalningsuppdrag som avses i villkoren tillämpas finsk lag.